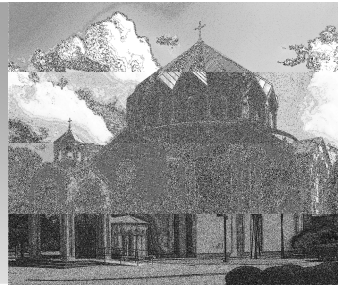


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**THE YEAR OF VOCATIONS
ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

JANUARY 16, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1459

**FIRST SUNDAY AFTER THE OCTAVE OF THEOPHANY
FEAST OF THE NAMING OF OUR LORD JESUS CHRIST
FEAST OF THE BIRTH OF ST. JOHN THE FORERUNNER**

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

Church School—*Կիրակնօրեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 54:1-13, 1 Timothy 1:1-11, John 2:1-11

Lector: Dr. Norman Hogikyan

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: JOHN 2: 1-11

On the third day there was a marriage at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there; Jesus also was invited to the marriage, with his disciples. When the wine failed, the mother of Jesus said to him, "They have no wine." And Jesus said to her, "O woman, what have you to do with me? My hour has not yet come." His mother said to the servants, "Do whatever he tells you." Now six stone jars were standing there, for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons. Jesus said to them, "Fill the jars with water." And they filled them up to the brim. He said to them, "Now draw some out, and take it to the steward of the feast." So they took it. When the steward of the feast tasted the water now become wine, and did not know where it came from (though the servants who had drawn the water knew), the steward of the feast called the bridegroom and said to him, "Every man serves the good wine first; and when men have drunk freely, then the poor wine; but you have kept the good wine until now." This, the first of his signs, Jesus did at Cana in Galilee, and manifested his glory; and his disciples believed in him.

IN MEMORIAM

In remembrance of the six innocent victims of the mass shooting in Tucson, a tragedy for our entire nation, we mourn and pray for the souls of:

Christina Taylor Green

Dorothy Morris

Judge John Roll

Jake Zimmerman

Dorwin Stoddard

Phyllis Schnek

and we pray for their families.

ALTAR FLOWERS

The flowers adorning the altar today were presented by
Mary Torossian, in loving memory of Sam Torossian.

GIFTS TO THE CHURCH

A gift is presented to the church by Stephanie Dallakian in heartfelt thanks and appreciation for the prayerful support and wishes for good health received by her from our parishioners.

Gifts were presented in honor of Spencer and Samuel Keoleian, who served last Sunday as Godfathers of the Cross, by John, Laurie, Margeaux & Paulina Reizian, and Elizabeth Glynn & Gregory Keoleian

**TODAY IS THE NAME DAY OF OUR PARISH SAINT,
JOHN THE BAPTIST, THE FORERUNNER**

St. John was the second cousin of Jesus Our Lord and like Jesus, he was an only son; born of his mother St. Elizabeth [the Holy Mother Mary's first cousin, their mothers were sisters] and of Zachariah John's father, who like Joseph had a dream and heard the Angel Gabriel tell him about his son's destiny. Growing up, these little boys never knew each other until the day God helped them to meet; on the day Jesus was baptized. Cousins, unknown to each other, came together bearing significant names that until this day inspire and save us. St. John was the last Prophet of the Old Testament, actually having been born before the Christ's Birth; he was indeed BC. But from the day John met his cousin in the Jordan River; when God's grace was given and revealed in Jesus the Messiah, he became then the first in the New Testament, the year of our Lord AD. He was the first to announce Christ's Divinity saying, *Behold the Lamb of God who takes away the sins of the world.* It was for Christ that John gave his life, saying, I must decrease and He must increase. And so St. John was Last and First. In the Gospels Our Lord teaches about the *Last and First*, and it means for you and me.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servants of God

HRIPSIME HNGIGIAN

SAM TOROSSIAN

QUEENIE HAZERGIAN

who entered their eternal rest.

May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

PRAYERS FOR THE SICK

Harry Avagian

James Azarian

Andon Der-Ghazarian

Ann DerVartanian

Robert Vartan Gregory

Edgar Hagopian

William Pugh

Helen Z. Sahakian

George Tirakian

PRAYER OF THE WEEK

I glorify you, God the Father of our Lord Jesus Christ, and give thanks to him who has kept me in peace this night, to him who has led me from darkness to light, from death to life, from ignorance to the knowledge of his truth. Amen.

CHRISTMASTIDE

The Sacred Period that follows Christmas

The first 40 days of Christmastide culminate with the Feast of the Presentation of the Lord to the Temple celebrated on February 14. During this 40-day period, the Christmas greeting in the Armenian Church is:

**KRISDOS DZUNAV YEV HAYDNETSAV!
ORHNIYAL EH HAYDNOOTYOONN KRISDOSI!**

**CHRIST IS BORN AND IS REVEALED!
BLESSED IS THE REVELATION OF CHRIST!**

**ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱՒ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵԾՅԱՒ
ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ**

Please note that this greeting is NOT part of the Divine Liturgy. *During the Badarak, the greeting for the Kiss of Peace remains unchanged. See Bulletin back cover for the proper greeting.*

* * *

CULTURAL EVENTS IN OUR COMMUNITY

CULTURAL SOCIETY OF ARMENIANS FROM ISTANBUL

invites you to a cultural evening – lecture in Armenian

BARUYR SEVAG: THE POET AND THE PHILOSOPHER

**Lecturer: Msgr. Andon Atamian
Friday, January 21, 2011, 8:00 pm**

Reception following the lecture

* * *

DAUGHTERS OF VARTAN PRESENT MANTI and MORE

**Friday, February 4, 2011, 7pm
St. John's Recreation Center**

**\$25 Adults
\$10 Children under 12**

INFORMATION/RESERVATIONS

**Gloria Korkoian 313-730-6698
Denise Boyagian 248-892-9739**

SUNDAY, FEBRUARY 13

Infant\$ Blessing Service

Following *Badarak*, Father Garabed will offer a special blessing for infants (newborn—1 year). Parents wishing to have their infants blessed should wait until Father Garabed calls them to come forward.

Candidate\$' Tea

Following *Badarak*, parishioners are invited to a special fellowship hour where they will have the opportunity to meet and speak with candidates who have been nominated for various parish positions.

FRIDAY, FEBRUARY 18

Kef Klub

Back by popular demand! St. John's Recreation Center @ 6:00 pm

SUNDAY, FEBRUARY 20

Annual Parish Assembly

Our parish's annual general meeting will begin at 1:00 pm in the Cultural Hall. Full details will be mailed in advance of date.

WEDNESDAY, FEBRUARY 23

Afternoon Bible Study

A monthly Bible study group led by our own Yeretzgin Roberta in the Nursery at 12:00 Noon.

Bring your Bible and your lunch—we'll provide coffee & tea.

* * *

HE/\$HE WHO SING\$ PRAY\$ TWICE!

Please join in with the Komitas Choir
and raise your voice to praise Christ.

Follow the words and notes printed in your *Badarak* Missal.

WOMEN'S GUILD NEWS

Winter baking begins Tuesday, January 25 at 9am with spinach and *tepsee beoreg*. Please join us in the kitchen every Tuesday morning for fun and camaraderie. Items made on Tuesday will be available for purchase after church services the following Sunday. For more information, call Joyce Obenhoff 586.754.3984.

Armenian Cuisine - Preserving Our Heritage—\$25

Over 1000 copies sold and we are pleased to offer the second printing of this fantastic cookbook, today in the church hall.

Note: The cookbook may be purchased at the church office weekdays during regular business hours. You may place orders on line at:

<http://stjohnsarmerianchurch.com/publicationsandinfo/armeniancuisinecookbook.html>,

or by contacting Marianne Dardarian at 248.661.0617.

Moms and Manoogs meet the first and third Tuesdays of each month. We welcome you to join our playgroup. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.765.0471 or send her an e-mail, frissy10@hotmail.com

*The Women's Guild invites you to become a member.
For more information, please call Linda Assarian,
248-332-0816.*

REQUIEMS WILL BE OFFERED

January 23

February 6 & 20

The University of Michigan Armenian Students' Cultural Association invites you to

HYE HOP 2011

Charity Dinner, Dance and Auction
To Benefit Elementary Schools in Armenia

Saturday, January 22, 2011

Michigan Union-Rogel Ballroom

8:00 pm—1:30 am

530 South State Street, Ann Arbor

Parking available at Thompson Street Parking Structure

**For more information: Call Christine Santourian
248.931.4549 or email her at: hyehop11@umich.edu**

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

Our next gathering will be on

WEDNESDAY, JANUARY 26, 2011, 12:00 NOON

A monthly Bible study group led by

Yeretzgin Roberta Kochakian

Bring your Bible & your lunch; we'll provide coffee.

TRACKING OUR TREASURERS

SUNDAY, JANUARY 9

Plate Donations \$353.25 Candle Donations \$135.00

AT THE PARISH BOOKSTORE

NEW !!! Western Armenian Language Learning CD;

**"Learn basic conversation fast with the all-audio
Pimsleur Method"—5 CD set—\$40.00**

Stop by and browse . . .

KEF KLUB RESUMES IN 2011

Friday, January 21, 2011, 6:00 pm

St. John's Recreation Center (Veterans Building)

Tavloo, Cards, Games, Pickle Ball

Sponsored this month by Men's Society

RSVP Church Office 248.569.3405

Bring the family—join the fun!

SAVE THE DATE . . . SATURDAY, FEBRUARY 19, 2011

AT ST. JOHN'S CULTURAL HALL

TEKEYAN CULTURAL ASSOCIATION

TO HOST GOURMET DINNER & MUSICAL PROGRAM

**TO BENEFIT ORPHAN'S HIGHER EDUCATION FUND AND
SPONSOR A TEACHER PROGRAM**

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր վամենայն Պատարագս քո:
May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydnetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391